

## **Tekstiilimasinad. Mürakatsekood. Osa 7: Värvimis- ja viimistlusmasinad**

Textile machinery - Noise test code - Part 7: Dyeing  
and finishing machinery

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 9902-7:2001 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 9902-7:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.12.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 9902-7:2001 consists of the English text of the European standard EN ISO 9902-7:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.12.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> This standard, taken together with EN ISO 9902-1, specifies the mounting, operating and measuring conditions required for the measurement, declaration and verification of noise emitted by dyeing and finishing machines.</p>	<p><b>Scope:</b> This standard, taken together with EN ISO 9902-1, specifies the mounting, operating and measuring conditions required for the measurement, declaration and verification of noise emitted by dyeing and finishing machines.</p>
---	---

**ICS** 17.140.20, 59.120.50

**Võtmesõnad:** installat, machines, measurement conditions, measuring points, noise emissions, noise measurements, operating conditions, operating stations, sound level, sound pressure level, textile finishing, textile finishing machinery, working places

**English version**

**Textile machinery – Noise test code**

**Part 7: Dyeing and finishing machinery  
(ISO 9902-7 : 2001)**

Matériel pour l'industrie textile – Code  
d'essai acoustique – Partie 7: Ma-  
chines de teinture et de finissage  
(ISO 9902-7 : 2001)

Textilmaschinen –  
Geräuschmessverfahren – Teil 7:  
Textilveredlungsmaschinen  
(ISO 9902-7 : 2001)

This European Standard was approved by CEN on 2001-03-15.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

International Standard

ISO 9902-7 : 2001 Textile machinery – Noise test code – Part 7: Dyeing and finishing machinery, which was prepared by ISO/TC 72 'Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 214 'Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundry', the Secretariat of which is held by SNV, as a European Standard.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the relevant EU Directive.

For relationship with this directive, see Annex ZB.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by September 2001 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 9902-7 : 2001 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This edition of ISO 9902-7, together with ISO 9902-1, ISO 9902-2, ISO 9902-3, ISO 9902-4, ISO 9902-5 and ISO 9902-6, supersedes ISO 9902 : 1993, which has been technically revised.

ISO 9902 comprises the following parts, under the general title 'Textile machinery – Noise test code':

Part 1: Common requirements

Part 2: Spinning preparatory and spinning machinery

Part 3: Nonwoven machinery

Part 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery

Part 5: Weaving and knitting preparatory machinery

Part 6: Fabric manufacturing machinery

Part 7: Dyeing and finishing machinery

## Contents

Page

Foreword.....	2
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions .....	5
4 Defining the test object .....	5
5 Sound power level determination .....	5
6 Emission sound pressure level determination .....	6
7 Installation and mounting conditions .....	12
8 Operating conditions .....	12
9 Measurement uncertainties .....	12
10 Information to be recorded .....	12
11 Information to be reported .....	12
12 Declaration and verification of noise emission values .....	12
<b>Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their relevant European publications .....</b>	<b>21</b>
<b>Annex ZB (informative) Clauses of this European Standard addressing Essential Requirements or other provisions of EU Directives .....</b>	<b>22</b>

This document is a preview generated by EVS

## 1 Scope

This part of ISO 9902, taken together with ISO 9902-1, specifies the mounting, operating and measuring conditions required for the measurement, declaration and verification of noise emitted by dyeing and finishing machines.

It is applicable to engineering (grade 2) and survey (grade 3) methods, in accordance with the International Standards to which it makes normative reference, and to machines of different types used as defined in ISO 1506 for

- preparation,
- dyeing,
- printing,
- fixing, wetting and drying,
- finishing, and
- making-up or presentation.

It is not applicable to machines for hydro (centrifugal) extraction.

## 2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 9902. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 9902 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1506:1982, *Textile machinery — Dyeing, finishing and allied machinery — Classification and nomenclature*.

ISO 3744:1994, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane*.

ISO 3746:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane*.

ISO 3747:2000, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Comparison method in situ*.

ISO 9614-1:1993, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity — Part 1: Measurement at discrete points.*

ISO 9614-2:1996, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity — Part 2: Measurement by scanning.*

ISO 9902-1:2000, *Textile machinery — Noise test code — Part 1: Common requirements.*

ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane.*

ISO 11202:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Survey method in situ.*

ISO 11204:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Method requiring environmental corrections.*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this part of ISO 9902, the terms and definitions given in ISO 9902-1 apply.

### 4 Defining the test object

See Tables 1 to 6 of this part of ISO 9902 and clause 4 of ISO 9902-1:2001.

### 5 Sound power level determination

#### 5.1 International Standards required for basic measurements

##### 5.1.1 General

See 5.1 of ISO 9902-1:2001.

##### 5.1.2 Determination by measuring sound intensity

Determination of the A-weighted sound power level,  $L_{WA}$ , using sound intensity measurements shall be in accordance with ISO 9614-1 (discrete points) or ISO 9614-2 (scanning).

##### 5.1.3 Determination using emission sound pressure levels on a measurement surface

Determination of the A-weighted sound power level,  $L_{WA}$ , by measurement of A-weighted emission sound pressure levels on a prescribed measurement surface shall be in accordance with one of the following:

- ISO 3744,
- ISO 3747, or
- ISO 3746, but only where use of ISO 3744 or ISO 3747 is not practicable.